



1



2



3

English

Installation

- Mount the shredder securely to the rim of the waste basket
- Connect the power cord to any standard 230 V AC, 50 Hz outlet

Operation

The switch located on housing top enables you to select one of the followings settings:

- **auto** with this setting the shredder is automatically started by inserting paper into the shred opening
- **rev** in the unlikely event of paper jam, the reverse setting can be used to help clear the cutters of paper that has not passed through properly
- **off** this setting turns off all functions of the shredder

Capacity

Continuous shredding should not last more than 2 minutes, after which the shredder should be allowed to cool down for 4 minutes before continuing. In the event of a paper jam, or if the shredder is used continuously for more than 2 minutes, the shredder will automatically switch itself off. In case of an overload, set the switch in the "off" position for 15 seconds before turning the device back on.

Warning

- Do not place fingers too close to the feed slot as serious injury may occur
- Always switch-off the device before removing it from the waste basket
- Always disconnect the power plug before opening the case, cleaning, moving, or emptying the waste basket
- Repairs must be executed by a specialist
- Keep the waste basket emptied so that the shredder output is not impeded.
- The unit should only be fed with paper (except mentioned differently on packaging and machine)
- Keep all loose articles of clothing, ties, jewellery, long hair or other loose objects away from opening
- Keep children away from the machine

Deutsch

Installation

- Montieren Sie den Aktenvernichter sicher auf dem Rand des Papierkorbs
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Standard-Netzsteckdose mit 230 V AC, 50 Hz, an

Bedienung

Der Schalter an der Oberseite des Gehäuses ermöglicht folgende Einstellungen:

- **auto** in dieser Einstellung startet der Aktenvernichter automatisch, wenn Papier in die Öffnung eingeführt wird
- **rev** mit dieser Rücklauffunktion wird das Papier bei einem möglichen Papierstau aus dem Aktenvernichter entfernt
- **off** in dieser Einstellung sind alle Funktionen des Aktenvernichters ausgeschaltet

Kapazität

Der Aktenvernichter darf nicht länger als zwei Minuten im Dauerbetrieb benutzt werden und muss danach vier Minuten abkühlen, bevor er wieder in Betrieb genommen wird. Bei einem Papierstau oder Dauerbetrieb von länger als zwei Minuten schaltet sich der Aktenvernichter automatisch aus. Bei einer Überlastung den Schalter auf „off“ stellen und 15 Sekunden warten, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird.

Warnhinweise

- Finger von der Einführöffnung fernhalten, dies kann schwere Verletzungen zur Folge haben
- Den Aktenvernichter immer ausschalten, bevor er vom Papierkorb abgenommen wird
- Vor dem Öffnen des Gehäuses, vor dem Reinigen, Umsetzen oder Entleeren des Papierkorbs immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden
- Den Papierkorb regelmäßig entleeren, damit die Ausgabe des Aktenvernichters nicht blockiert wird
- Es darf nur Papier in das Gerät eingeführt werden (es sei denn, auf Verpackung und Maschine ist etwas anderes angegeben)
- Beim Betrieb Kleidungsstücke, Krawatten, Schmuck, Haare und andere lose Objekte vom Aktenvernichter fernhalten
- Kinder von der Maschine fernhalten

Français

Installation

- Fixer solidement le destructeur sur le bord du réceptacle
- Brancher le cordon d'alimentation secteur sur une prise standard 230 Vca (50 Hz)

Fonctionnement

Le commutateur en face supérieure permet de sélectionner l'un des modes suivants :

- **auto** le destructeur se met automatiquement en marche lorsque l'on y introduit une feuille de papier
- **rev** Dans le cas improbable d'un blocage du papier, ce mode permet de débloquer les couteaux
- **off** Coupe l'ensemble des fonctions du destructeur

Capacité

Ne pas dépasser une durée de destruction de 2 minutes, au bout de laquelle il convient de laisser refroidir l'appareil pendant 4 minutes avant de continuer. En cas de blocage papier ou de destructions en continu pendant plus de 2 minutes, l'appareil se met automatiquement hors tension. En cas de surcharge, mettre le commutateur en position "Off" et attendre 15 secondes avant de remettre l'appareil sous tension.

Mise en garde

- Ne pas approcher les doigts de la fente d'alimentation : risque de blessures graves
- Toujours mettre l'appareil hors tension avant de le désolidariser du réceptacle
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation secteur avant d'ouvrir le boîtier, de nettoyer ou de déplacer l'appareil, ou de vider le réceptacle
- Toutes les réparations doivent être confiées à un spécialiste
- Vider régulièrement le réceptacle de manière à éviter tout engorgement de l'appareil
- L'appareil est exclusivement destiné à la destruction du papier (sauf mention contraire sur l'emballage ou l'appareil)
- Veiller à ne pas laisser prendre dans l'ouverture les vêtements, cravates, bijoux, cheveux etc
- Tenir les enfants à l'écart de l'appareil

Italiano

Installazione

- Fissare la distruggidocumenti al bordo superiore del cestino raccogli-trucioli
- Collegare il cavo di alimentazione a una qualsiasi presa standard 230 VCA a 50 Hz

Funzionamento

L'interruttore nella parte superiore dell'unità consente di selezionare una delle seguenti impostazioni:

- **auto** la distruggidocumenti si avvia automaticamente quando si inserisce della carta nell'apposita imboccatura
- **rev** in caso di inceppamento della carta, questa impostazione permette di rimuovere i frammenti di carta non alimentati correttamente
- **off** permette di disattivare tutte le funzioni della distruggidocumenti

Capacità

La distruggidocumenti non deve essere utilizzata continuamente per più di due minuti. È quindi necessario lasciarla raffreddare per quattro minuti prima di proseguire. In caso di inceppamento della carta oppure di utilizzo continuativo per più di due minuti, la distruggidocumenti si spegnerà automaticamente. In caso di sovraccaricamento, posizionare l'interruttore su "off" per 15 secondi prima di riaccendere l'apparecchio.

Avvertenze

- Non avvicinare troppo le dita alla fessura di alimentazione della carta per evitare di ferirsi gravemente
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di staccarlo dal cestino raccogli-trucioli
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di aprire l'apparecchio, pulire, spostare o svuotare il cestino raccogli-trucioli
- Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a un tecnico specializzato.
- Svuotare frequentemente il cestino raccogli-trucioli in modo da non bloccare il meccanismo di taglio della distruggidocumenti
- Utilizzare la distruggidocumenti solo per fogli di carta, a meno che non venga diversamente indicato sulla confezione e sull'apparecchio
- Non avvicinarsi all'imboccatura della distruggidocumenti quando si indossano cravatte, gioielli o capi di abbigliamento ampi; tenere inoltre i capelli legati
- Impedire ai bambini di avvicinarsi all'apparecchio

Español

Instalación

- Monte la destructora de documentos en el borde del depósito
- Conecte el cable de alimentación a cualquier enchufe estándar de 230 VCA y 50 Hz

Funcionamiento

Con el interruptor que se encuentra en la parte superior de la máquina puede seleccionar uno de los siguientes ajustes:

- **auto** la destructora se pone automáticamente en marcha cuando se inserta papel en la boca de entrada
- **rev** en el improbable caso de que produzca un atasco de papel, la función de retroceso permite liberar los restos de papel que no han pasado correctamente
- **off** este ajuste desconecta todas las funciones de la destructora

Capacidad

La destructora no se debe utilizar más de 2 minutos seguidos, transcurridos los cuales será preciso dejar que se enfríe durante 4 minutos antes de continuar. En caso de atasco, o si se utiliza la destructora más de 2 minutos seguidos, ésta se desconecta automáticamente por sí sola. Si se produce una sobrecarga, ponga el interruptor en la posición "off" durante 15 segundos antes de volver a conectar la máquina.

Advertencia

- No acerque demasiado los dedos a la boca de entrada de papel; podría sufrir heridas graves
- Desconecte siempre la máquina antes de desmontarla del depósito
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de pared antes de abrir la cubierta, limpiar o trasladar la máquina, o vaciar el depósito
- Lleve siempre la máquina a reparar a un servicio técnico especializado
- Mantenga el depósito vacío para que la salida de restos de papel no se bloquee
- La máquina solamente admite papel (salvo que se indique lo contrario en la caja y en la máquina)
- La ropa, corbatas, joyas, cabello largo, o cualquier otro elemento suelto que lleve puede engancharse en la boca de entrada de la máquina; extreme las precauciones
- Mantenga a los niños alejados de la máquina

Português

Instalação

- Monte o triturador de papel prendendo-o bem ao rebordo do caixote do lixo
- Ligue o cabo da alimentação a qualquer tomada normal de 230 V CA e 50 Hz

Funcionamento

O interruptor localizado na parte de cima da caixa permite-lhe seleccionar uma das seguintes definições:

- **auto** com esta definição, o triturador de papel começa a trabalhar automaticamente quando inserir papel na abertura de trituração
- **rev** no caso improvável do papel encravar, a definição de inversão pode ser utilizada para ajudar a limpar os cortadores do papel que não passou correctamente
- **off** esta definição desliga todas as funções do triturador de papel

Capacidade

A trituração contínua não deve durar mais de 2 minutos, findo os quais o triturador de papel deverá ser deixado arrefecer durante 4 minutos antes de continuar. No caso do papel encravar, ou se o triturador de papel for utilizado continuamente durante mais de 2 minutos, o triturador de papel desligar-se-á automaticamente. No caso de uma sobrecarga, coloque o interruptor na posição "off" durante 15 segundos antes de voltar a ligar o aparelho.

Aviso

- Não aproxime muito os dedos da ranhura de alimentação porque pode dar origem a ferimentos graves
- Desligue sempre o aparelho antes de o retirar do caixote do lixo
- Desligue sempre a ficha da alimentação antes de abrir a caixa, limpar, mudar de lugar ou esvaziar o caixote do lixo
- As reparações devem ser executadas por um especialista
- Mantenha o caixote do lixo vazio para não impedir a saída de papel do triturador
- A unidade deverá receber apenas papel (excepto se mencionado em contrário na embalagem e na máquina)
- Mantenha todas as peças de vestuário, gravatas, jóias, cabelo comprido ou outros objectos soltos, afastados da abertura
- Mantenha as crianças afastadas da máquina





1



2



3



Nederlands

Installatie

- Bevestig de papiervernietiger stevig aan de rand van de afvalbak
- Sluit de voedingskabel aan op een standaard stopcontact van 230 V, 50 Hz

Bediening

Met de schakelaar op de bovenzijde van de papiervernietiger kunt u de volgende instellingen selecteren:

- **auto** met deze instelling begint de papiervernietiger automatisch te werken als er papier wordt ingevoerd
- **rev** mocht het papier vastlopen, dan kunt u met het terugloopmechanisme het papier verwijderen dat niet goed door de vernietiger is gegaan
- **off** deze instelling schakelt alle functies van de papiervernietiger uit

Capaciteit

Gebruik de papiervernietiger niet langer dan 2 minuten achtereen. Hierna moet u de papiervernietiger 4 minuten laten afkoelen voordat u hem weer gebruikt. Mocht het papier vastlopen of de papiervernietiger langer dan 2 minuten achtereen worden gebruikt, dan schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit. Bij overbelasting laat u de schakelaar 15 seconden op "off" staan voordat u het apparaat weer inschakelt.

Waarschuwing

- Houd vingers niet té dicht bij de papierinvoer omdat er anders ernstig letsel kan optreden
- Schakel altijd het apparaat uit voordat het van de afvalbak wordt verwijderd
- Verwijder altijd de stekker voordat u de unit opent, reinigt, verplaatst of de afvalbak leegmaakt
- Reparaties moeten door een technicus worden uitgevoerd
- Zorg dat de afvalbak regelmatig wordt geleegd zodat de papieruitvoer niet belemmerd wordt
- De unit mag uitsluitend voor papier worden gebruikt (behalve wanneer andere informatie op de verpakking en de machine staat)
- Houd alle losse kledingstukken, dassen, juwelen, lang haar of andere losse voorwerpen weg van de opening
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat

Svenska

Installation

- Montera dokumentförstöraren på kanten av pappersbehållaren. Se till att den sitter ordentligt fast
- Anslut nätsladden till ett vanligt vägguttag (230 V AC, 50 Hz)

Drift

Med hjälp av brytaren överst på höljet kan du välja mellan följande inställningar:

- **auto** Dokumentförstöraren startar automatiskt när ett papper förs in i öppningen
- **rev** Vid ett eventuellt pappersstopp kan backfunktionen användas för attrensa skärarna från papper som inte passerat korrekt
- **off** Dokumentförstöraren stängs av

Kapacitet

Dokumentförstöraren bör inte användas längre än två minuter i sträck. Därefter bör den få svalna i fyra minuter innan du fortsätter. Vid ett eventuellt pappersstopp, eller om dokumentförstöraren används längre än två minuter i sträck, stängs den av automatiskt. Vid en överbelastning bör du ställa brytaren i läget "off" i 15 sekunder innan du slår på dokumentförstöraren igen.

Varning

- Placera inte fingrarna för nära mataröppningen, eftersom det kan leda till allvarliga skador
- Slå alltid ifrån dokumentförstöraren innan du tar bort den från pappersbehållaren
- Dra alltid ut nätsladden innan du öppnar höljet, rengör, flyttar eller tömmer pappersbehållaren
- Reparationer ska alltid utföras av specialister
- Töm pappersbehållaren regelbundet, så att dokumentförstörarens utmatning inte påverkas
- Dokumentförstöraren får bara användas för papper (om inte annat anges på förpackning och maskin)
- Var noga med att hålla föremål som kläder, smycken, långt hår eller andra lösa föremål borta från öppningen
- Låt inte barn komma i närheten av dokumentförstöraren

Dansk

Installation

- Montér makulatoren sikkert på kanten af papirkurven
- Tilslut netledningen til en standard 230 V, 50 Hz stikkontakt

Betjening

Du kan vælge en af følgende indstillinger med knappen på toppen af huset:

- **auto** I denne indstilling starter makulatoren automatisk, når der sættes et stykke papir i dens åbning
- **rev** I det usandsynlige tilfælde af et papirstop kan denne indstilling bruges til at rydde knivene for papir, der ikke er kommet helt igennem
- **off** Denne indstilling slukker for alle makulatorens funktioner

Kapacitet

Uafbrudt makulering bør ikke vare mere end to minutter, hvorefter makulatoren skal køle af i fire minutter, før makuleringen genoptages. I tilfælde af papirstop eller hvis makulatoren bruges uafbrudt i mere end to minutter, slukker makulatoren automatisk. I tilfælde af overbelastning skal kontakten sættes på "off" i 15 sekunder, før der igen tændes for apparatet.

Advarsel

- Sæt ikke fingrene på tæt på åbningen, da der er risiko for alvorlige skader
- Sluk altid for apparatet, før det tages af papirkurven
- Tag altid stikket ud, før kabinettet åbnes, renses eller flyttes, og før papirkurven tømmes
- Reparationer skal udføres af en specialist
- Tøm papirkurven løbende, så makulatoren ikke hindres i at arbejde
- Brug kun apparatet til at makulere papir (medmindre andet er nævnt på emballagen og maskinen)
- Hold alt løsthængende tøj, slips, smykker, langt hår og andre løse genstande væk fra åbningen
- Hold børn væk fra maskinen

Slovenian

Namestitev

- Uničevalec dokumentov naj bo varno nameščen na robu koša za papir
- Vtikač priključnega kabla vtaknite v standardno vtičnico z naponom 230 v AC, 50 Hz

Navodila za uporabo

Kombinirano stikalo na čelni plošči ohišja Vam omogoča naslednje nastavitve:

- **auto** če je izbrana ta nastavitve, se bo stroj samodejno zagnal čim boste vstavili papir v odprtino
- **rev** če je stikalo v tem položaju, bo uničevalec v primeru zamašitve samodejno izvrgele papir
- **off** če je stikalo v tem položaju, so vse funkcije stroja izključene

Zmogljivost

Uničevalec dokumentov ne sme neprekinjeno delovati dlje kot 2 minuti. Po neprekinjenem dvominutnem delovanju ga je potrebno ustaviti in pustiti, da se hladi najmanj 4 minute, preden ga ponovno zaženete. V kolikor pride do zamašitve, ali če pustite da stroj deluje neprekinjeno več kot 2 minuti, se bo stroj samodejno izklopil. Če je stroj bil preobremenjen, obrnite glavno stikalo v položaj »off« in počakajte 15 sekund, preden ga ponovno zaženete.

Opozorilo

- Pri vstavljanju papirja v odprtino za rezanje pazite, da s prsti ne sežete v odprtino, ker lahko utrpíte resne poškodbe
- Uničevalec dokumentov mora pred odstranitvijo s koša za papir biti izklopljen.
- Pred odpiranjem ohišja, čiščenjem, prestavljanjem ali praznjenjem koša za papir, vedno izvlčite napajalni vtikač iz vtičnice
- Popravilo stroja lahko opravlja samo strokovnjak
- Redno praznite košaro za papir, tako boste preprečili zamašenje izstopne odprtine
- Stroj lahko uničuje samo papirne dokumente, razen če v tehničnih navodilih piše drugače.
- Pri delu s strojem bodite pozorni na dele oblačil, kravate, nakit, lase in druge dele opreme, saj lahko nehote »zaidejo« v odprtino za rezanje.
- Otrokom ne dovolite približevanja stroju.

Hungarian

Felállítás

- Az iratmegsemmisítőt helyezze el biztonságosan a papírkosár szélére
- Dugja be a hálózati csatlakozót egy hagyományos 230 V AC, 50 Hz dudaljba

Kezelés

A készülék tetején található kapcsolóval a következő beállítások lehetségesek:

- **auto** ebben az állásban az iratmegsemmisítő automatikusan indul el, ha nyílásába papírt tesz
- **rev** ebben az állásban az esetleg összetorlódott papírt visszafelé futtatva ki lehet venni a készülékből
- **off** ebben az állásban az iratmegsemmisítő minden funkciója ki van kapcsolva

Teljesítmény

Az iratmegsemmisítőt tilos két percnél hosszabb ideig folyamatosan működtetni és az ismételt üzembehelyezése előtt négy perccig hagyni kell lehűlni. Papírtorlódás vagy folyamatos üzemeltetés esetén az iratmegsemmisítő automatikusan kikapcsol. Túlterhelés esetén a kapcsolót "off" helyzetbe kell helyezni és csak 15 másodperc várakozási idő után szabad újból bekapcsolni.

Figyelmeztetés!

- Tartsa távol ujjait a bevezető nyílástól, mert az súlyos sérülésekhez vezethet
- Mindég kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt, mielőtt azt levené a papírkosárról
- A fedél kinyitása, tisztítás, áthelyezés vagy a papírkosár ürítése előtt a hálózati csatlakozót mindég húzza ki
- Javításokat kizárólag szakember végezhet rajta
- Ürítse folyamatosan a papírkosarat, nehogy a iratmegsemmisítő kivezető nyílása eltömítődjön
- Kizárólag papírt szabad a készülékbe helyezni, (kivéve, ha a készülék csomagolásán más van megadva)
- Üzem közben ruhadarabokat, nyakkendőt, ékszereket, hosszú haját és egyéb laza tárgyakat tartson távol az iratmegsemmisítőtől
- Gyermeket is tartsa távol a készüléktől

Czech

Instalace

- Nasadte skartovací zařízení správně na kontejner na odpad
- Připojte do sítě 230 V AC, 50 Hz

Ovládání

Vypínač umístěný na horní straně vám umožňuje výběr jednoho z následujících nastavení:

- **auto** při tomto nastavení se skartovací zařízení nastartuje automaticky, je-li do zařízení vložen papír
- **rev** v případě zaseknutí papíru může být využito nastavení k odstranění papíru, který nebyl řádně skartován
- **off** vypíná všechny funkce skartovacího zařízení

Kapacita

Souvislé skartování by nemělo trvat déle než 2 minuty. Po této době je nutné nechat skartovací zařízení vychladnout po dobu alespoň 4 minut, než bude skartování pokračovat. Zasekne-li se papír nebo je-li skartovací zařízení používáno déle než 2 minuty, dojde k automatickému vypnutí zařízení. V případě přetížení, nastavte alespoň na 15 sekund vypínač do polohy "off" a teprve pak zařízení znovu zapněte.

Upozornění

- Nedávejte prsty blízko skartovacímu otvoru, může dojít k vážným poraněním
- Před každým odnětím skartovacího zařízení z kontejneru přerušte přívod elektřiny
- Odpojte rovněž přívod elektřiny před každým otevřením kontejneru, čištěním, přemisťováním či vyprazdňováním kontejneru
- Opravy smí provádět pouze odborník
- Pravidelně vyprazdňujte kontejner, aby se nesnižoval výkon zařízení
- Zařízení slouží pouze ke skartování papíru (pokud není na zařízení a obalu výslovně uvedeno jinak)
- Pozor, aby se ke skartovacímu otvoru nedostaly části oblečení, jako kravaty nebo náhrdelníky, rozpuštěné dlouhé vlasy či jiné předměty
- Zabraňte, aby se zařízením manipulovaly děti